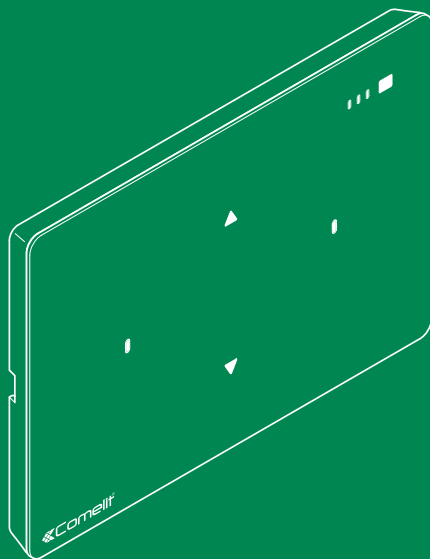


**IT**MANUALE  
TECNICO**EN**TECHNICAL  
MANUAL**FR**MANUEL  
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE  
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES  
HANDBUCH**ES**MANUAL  
TECNICO

Dispositivo elettronico - ONE/E, ONE/H

Electronic device - ONE/E, ONE/H

Dispositif électronique - ONE/E, ONE/H

Elektronische module - ONE/E, ONE/H

Elektronikmodul - ONE/E, ONE/H

Módulo electrónico - ONE/E, ONE/H

**Comelit**  
Passion. Technology. Design.

## IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di sistemi per la sicurezza e la domotica in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni dei manuali dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da Comelit Group S.p.A., per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A. non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale. Comelit Group S.p.A. si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale.

## EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of security and home automation systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by Comelit Group S.p.A., for systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A. does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. Comelit Group S.p.A. nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

## FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de systèmes de sécurité et domotiques dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels des produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.

- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à Comelit Group S.p.A., les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A. ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. Comelit Group S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel.

## NL Waarschuivingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van beveiligings- en huisautomatiseringssystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230v of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door Comelit Group S.p.A., voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. Comelit Group S.p.A. behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

## DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Sicherheits- und Hausleitsystemen in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma Comelit Group S.p.A., an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- Comelit Group S.p.A. lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. Comelit Group S.p.A. behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

### ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de sistemas de seguridad y domótica tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por Comelit Group S.p.A. cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A. quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual. Comelit Group S.p.A. se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual.

### IT Descrizione

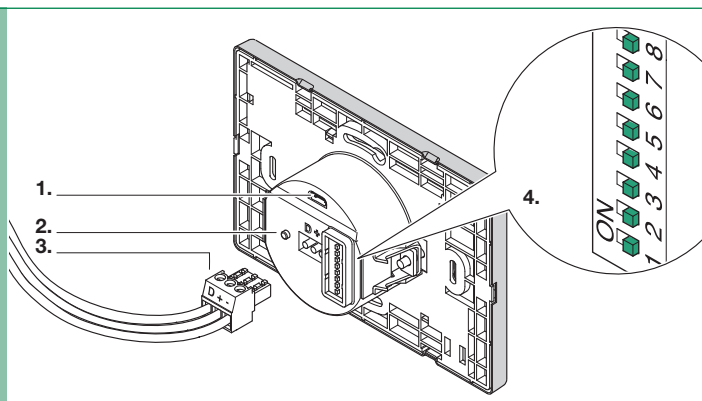
### EN Description

### FR Description

### NL Beschrijving

### DE Beschreibung

### ES Descripción



IT 1. Ingresso micro USB per programmazione ONE/E ONE/H o impianto SimpleHome

2. LED BUS SimpleHome

3. Morsetti di collegamento BUS SimpleHome:

D Linea BUS dati

+ +24Vdc alimentazione BUS

- Negativo alimentazione BUS

4. DIP-Switch per impostazione indirizzo BUS SimpleHome

NL 1. Ingang micro USB voor programmering ONE/E ONE/H of SimpleHome-systeem

2. LED SimpleHome-BUS

3. Aansluitklemmen SimpleHome-BUS:

D Datalijn BUS

+ +24Vdc voeding BUS

- Min voeding BUS

4. Dipswitches voor instelling adres SimpleHome-BUS

EN 1. Micro USB input for ONE/E ONE/H or SimpleHome system programming

2. SimpleHome BUS LED

3. SimpleHome BUS connection terminals:

D BUS data line

+ BUS power supply +24 Vdc

- BUS power supply negative

4. DIP Switch for setting SimpleHome BUS address

DE 1. Eingang Micro-USB für die Programmierung von ONE/E ONE/H oder Anlage SimpleHome

2. LED BUS SimpleHome

3. Anschlussklemmen BUS SimpleHome:

D BUS-Datenleitung

+ +24Vdc Stromversorgung BUS

- Minus Stromversorgung BUS

4. Dipschalter für die Einstellung der Adresse BUS SimpleHome

FR 1. Entrée micro USB pour programmation ONE/E ONE/H ou installation SimpleHome

2. Led bus SimpleHome

3. Bornes de connexion bus SimpleHome :

D Ligne BUS données

+ +24 Vcc alimentation BUS

- Négatif alimentation BUS

4. Commutateur pour la définition de l'adresse BUS SimpleHome

ES 1. Entrada micro USB para programar el dispositivo ONE/E ONE/H o la instalación SimpleHome

2. LED BUS SimpleHome.

3. Bornes de conexión del BUS SimpleHome:

D Línea BUS datos

+ +24 Vcc de alimentación BUS

- Negativo de alimentación BUS

4. DIP switches para configurar la dirección BUS SimpleHome

**IT** Caratteristiche tecniche  
**EN** Technical characteristics  
**FR** Caractéristiques techniques

**NL** Technische specificaties  
**DE** Technische Daten  
**ES** Características técnicas

|   | ONE/H   | ONE/E                                 |
|---|---|---------------------------------------|
| <b>(IT)</b> Alimentazione / Assorbimento BUS SimpleHome<br><b>(EN)</b> SimpleHome BUS Power supply / Absorption<br><b>(FR)</b> Alimentation / Consommation BUS SimpleHome<br><b>(NL)</b> Voeding/opname SimpleHome BUS<br><b>(DE)</b> Stromversorgung / Stromaufnahme BUS SimpleHome<br><b>(ES)</b> Alimentación / Consumo BUS SimpleHome   | 24Vdc ±5%<br><br>Min. 25<br>Max. 75mA   | 24Vdc ±5%<br><br>Min. 10<br>Max. 30mA |
| <b>(IT)</b> Porta microUSB alimentazione/programmazione<br><b>(EN)</b> Micro USB port for power supply / programming<br><b>(FR)</b> Prise micro USB alimentation/programmation<br><b>(NL)</b> Micro USB-poort voeding/programming<br><b>(DE)</b> Micro-USB-Anschluss Stromversorgung/Programmierung<br><b>(ES)</b> Puerto micro USB alimentación/programación   | Yes   | No                                    |
| <b>(IT)</b> Temperatura di funzionamento / Umidità dell'aria relativa<br><b>(EN)</b> Operating temperature / Relative humidity of the air<br><b>(FR)</b> Température de service / Humidité relative de l'air<br><b>(NL)</b> Bedrijfstemperatuur/Relatieve vochtigheid<br><b>(DE)</b> Betriebstemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit<br><b>(ES)</b> Temperatura de funcionamiento/ Humedad relativa del aire   | 0÷40°C<br><br>5÷95%   |                                       |
| <b>(IT)</b> Peso escluso imballo / Dimensioni con morsetto di collegamento<br><b>(EN)</b> Weight not including packaging / Dimensions with connection terminal<br><b>(FR)</b> Poids hors emballage / Dimensions avec borne de connexion<br><b>(NL)</b> Gewicht zonder verpakking/Afmetingen met aansluitklem<br><b>(DE)</b> Gewicht ohne Verpackung / Abmessungen mit Anschlussklemme<br><b>(ES)</b> Peso sin embalaje / Dimensiones con borne de conexión  | 80g<br><br>113 x 78 x 36mm  |                                       |
| <b>(IT)</b> Termostato a bordo / Range di misura temperatura / Precisione di misura temperatura<br><b>(EN)</b> On-board temperature / Temperature measurement range / Temperature measurement accuracy<br><b>(FR)</b> Thermostat embarqué / Plage de mesure température / Précision de mesure température<br><b>(NL)</b> Interne thermostaat/ Temperatuurmeetbereik/Nauwkeurigheid temperatuurmeting<br><b>(DE)</b> Eingebauter Thermostat / Temperatur-Messbereich / Temperatur-Messgenauigkeit<br><b>(ES)</b> Termostato a bordo / Rango de medición de la temperatura / Precisión de medición de la temperatura  | Yes<br><br>5÷30°C<br>±0,5°C   | No                                    |
| <b>(IT)</b> Sensore umidità a bordo / Range di misura umidità / Precisione di misura umidità<br><b>(EN)</b> On-board humidity sensor / Humidity measurement range / Humidity measurement accuracy<br><b>(FR)</b> Détecteur d'humidité embarqué / Plage de mesure de l'humidité / Précision de mesure de l'humidité<br><b>(NL)</b> Vochtigheidssensor aan boord / Meetbereik vochtigheid / Meetnauwkeurigheid vochtigheid<br><b>(DE)</b> Eingebauter Feuchtigkeitsfühler / Feuchtigkeits-Messbereich / Feuchtigkeits-Messgenauigkeit<br><b>(ES)</b> Sensor de humedad a bordo / Rango de medición de la humedad / Precisión de medición de la humedad  | Yes<br><br>0÷100%<br>±5%  | No                                    |
| <b>(IT)</b> Fissaggio su scatole da incasso standard<br><b>(EN)</b> Fixing to standard flush-mounted boxes<br><b>(FR)</b> Fixation sur boîtiers à encastrer standards<br><b>(NL)</b> Bevestiging op standaard inbouwdoos<br><b>(DE)</b> Befestigung an Standard-Unterputzgehäusen<br><b>(ES)</b> Fijación en cajas de empotrar estándares   | 2 moduli, 3 moduli, tonda<br>2 modules, 3 modules, round<br>2 modules, 3 modules, rond<br>2 modules, 3 modules, rond<br>2 Module, 3 Module, rund<br>2 módulos, 3 módulos, redonda |                                       |
| <b>(IT)</b> Numero max pagine/ Numero massimo di comandi per pagina<br><b>(EN)</b> Max. number of screens / Maximum number of commands per screen<br><b>(FR)</b> Nombre maxi de pages/ Nombre maxi de commandes par page<br><b>(NL)</b> Max. aantal pagina's/ Maximaal aantal bedieningsinstructies per pagina<br><b>(DE)</b> Max. Seitenzahl/ Max. Anzahl Steuerungen pro Seite<br><b>(ES)</b> Número máx. de páginas/ Número máximo de mandos por página  | 3 / 9   | 1 / 4                                 |
| <b>(IT)</b> 1 LED (giallo) di segnalazione stato bus. Lampeggiante indica la trasmissione di dati sul bus, acceso fisso indica la mancanza del negativo di alimentazione o un collegamento errato del dispositivo.<br><b>(EN)</b> 1 LED (yellow) indicating bus status. When flashing, indicates data transmission via bus, when lit steadily indicates lack of power supply negative or incorrect device connection.<br><b>(FR)</b> 1 led (jaune) signalant l'état du bus. Clignote pour indiquer la transmission des données sur le bus, s'allume pour indiquer l'absence du négatif d'alimentation ou une connexion défectueuse du dispositif.<br><b>(NL)</b> 1 LED (geel) voor signalering busstatus. Knipperlicht wijst op gegevensoverdracht over de bus; als de led continu brandt wijst dit op ontbreken van de min van de voeding of een verkeerde aansluiting van het apparaat.<br><b>(DE)</b> 1 LED (gelb) für die Anzeige des Bus-Status. Die blinkende LED zeigt die Datenübertragung am Bus an, Dauerlicht bedeutet, dass der Minuspol der Stromversorgung fehlt oder das Gerät falsch angeschlossen ist.<br><b>(ES)</b> 1 LED (amarillo) de señalización del estado del bus. Si parpadea, indica que se están transmitiendo datos por el bus; encendido de forma fija, indica que falta el negativo de alimentación o que la conexión del dispositivo es errónea |   |                                       |

IT Montaggio

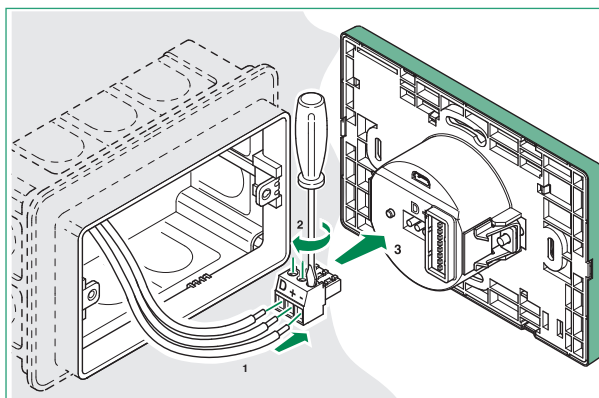
EN Mounting

FR Montage

NL Montage

DE Einbau

ES Montaje



Vedi pag. 8 prima di proseguire

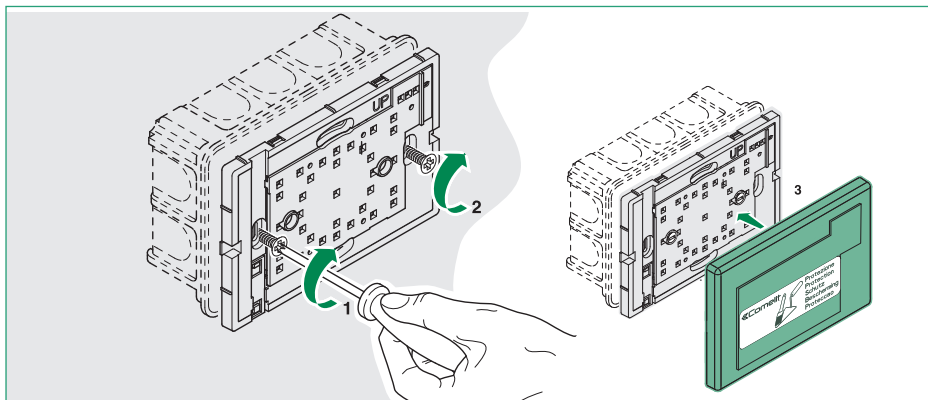
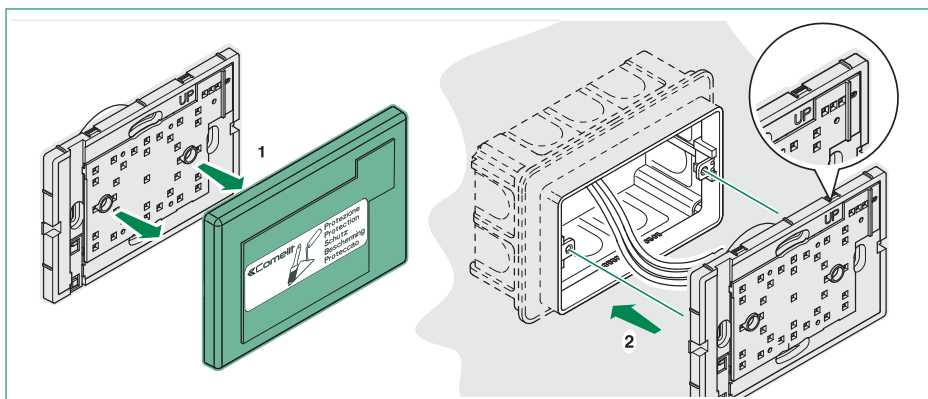
See page 8 before continuing

Voir page 8 avant de continuer

Raadpleeg pag. 8 voordat u verder gaat

Vor dem Fortfahren siehe Seite 9

Consultar la pág. 9 antes de continuar



IT Montaggio su scatola tonda

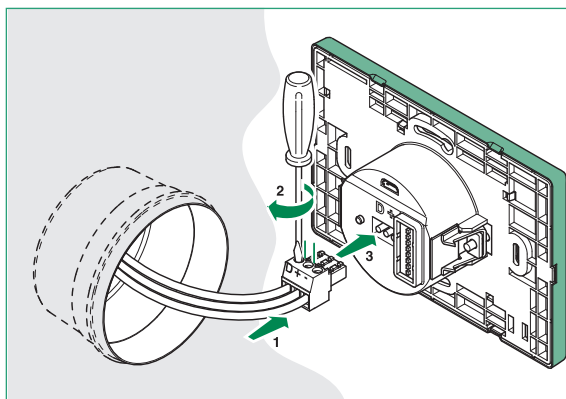
EN Mounting in a round box

FR Montage sur boîtier rond

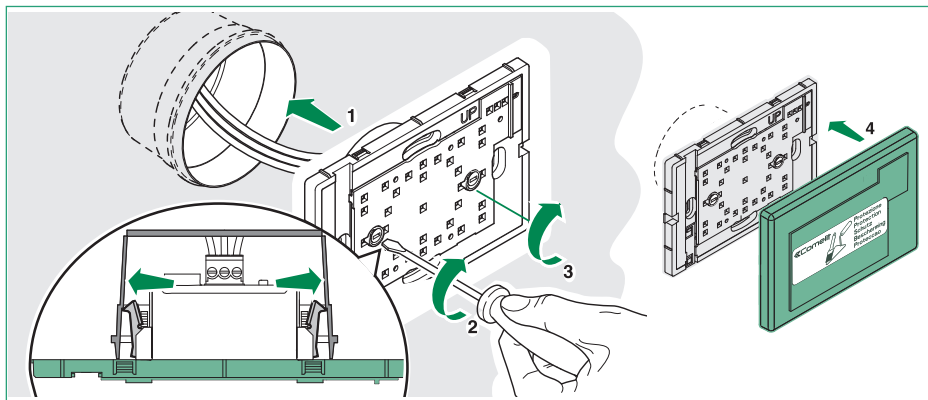
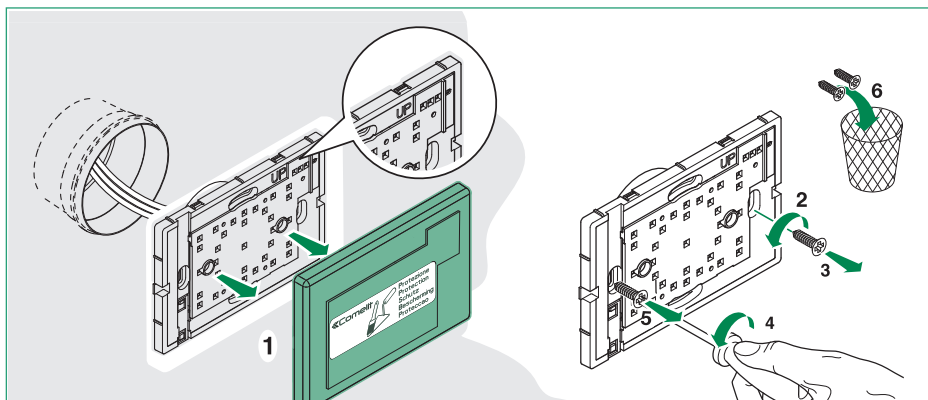
NL Montage op ronde doos

DE Einbau in rundem Gehäuse

ES Montaje en caja redonda



Vedi pag. 8 prima di proseguire  
See page 8 before continuing  
Voir page 8 avant de continuer  
Raadpleeg pag. 8 voordat u verder gaat  
Vor dem Fortfahren siehe Seite 9  
Consultar la pág. 9 antes de continuar



IT Montaggio Cover ONE/C...

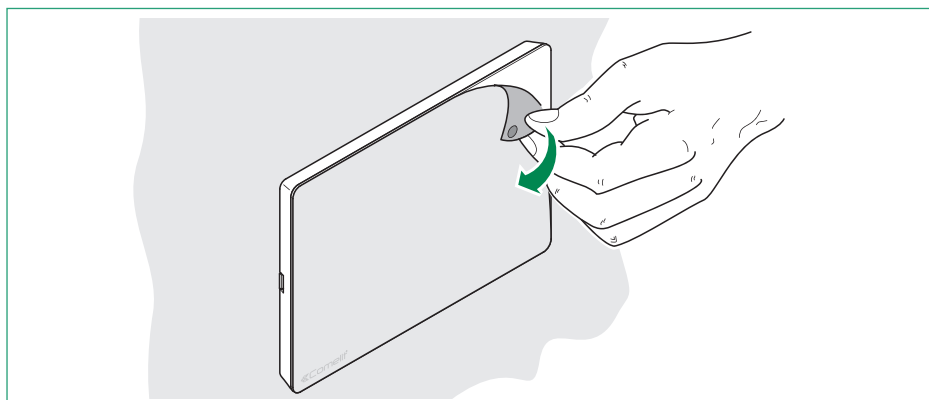
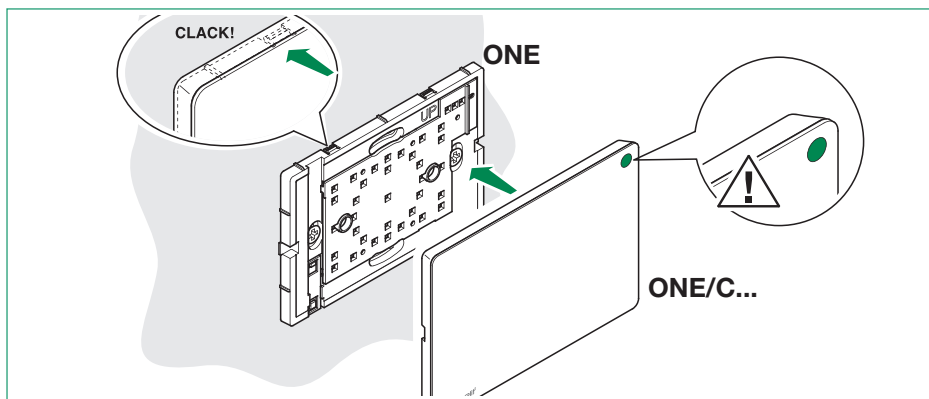
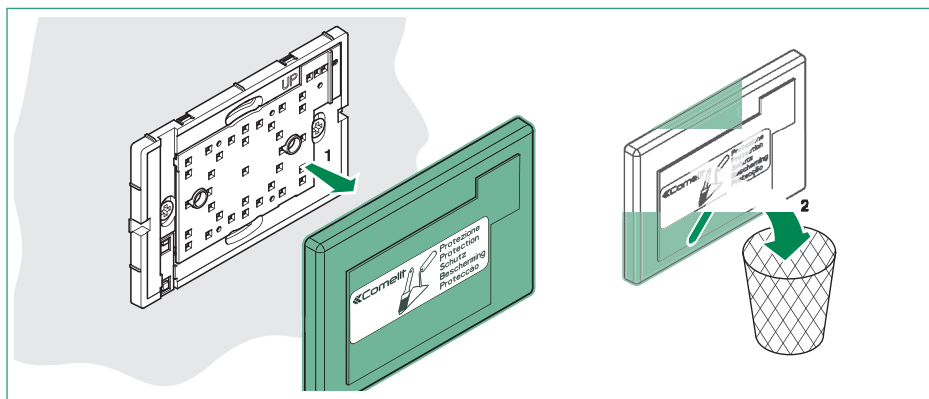
EN Mounting ONE/C... Cover

FR Montage Couvercle ONE/C...

NL Montage cover ONE/C...

DE Einbau Cover ONE/C...

ES Montaje de la tapa ONE/C...



**IT Programmazione**

**EN Programming**

**FR Programmation**

**NL Programming**

**DE Programmierung**

**ES Programación**

### **IT INDIRIZZAMENTO ONE/E - ONE/H**

L'indirizzamento del modulo sul BUS SimpleHome deve essere impostato attraverso i DIP-switch presenti sul modulo. Nella tabella che segue è possibile identificare le impostazioni dei DIP-switch in corrispondenza dell'indirizzo che si vuole impostare. Se vengono spostati i DIP-switch è necessario togliere e rimettere alimentazione per fare in modo che il nuovo indirizzo venga impostato sul modulo.

#### **PROGRAMMAZIONE ONE/E - ONE/H**

Per la programmazione è necessario utilizzare il software di programmazione SimpleProg reperibile sul sito [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)

La programmazione può essere eseguita:

- collegando il dispositivo al PC tramite micro USB che fornisce anche l'alimentazione necessaria
- collegando il dispositivo al BUS ed inviando la programmazione su questo

**i** *Attenzione: non è possibile modificare l'indirizzo di ONE/E o ONE/H da SimpleProg.*

### **EN ADDRESSING ONE/E - ONE/H**

The address of the module on the SimpleHome BUS must be set using the dip switches on the module itself. The table below can be used to identify the DIP switch settings corresponding to the address you wish to set. If the DIP switches are altered, the power supply must be cut off and reactivated for the new address to be set on the module.

#### **PROGRAMMING ONE/E - ONE/H**

The SimpleProg programming software, available from the website [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com), must be used to program ONE.

Programming can be carried out:

- by connecting the device to the PC using the micro USB, which also supplies the necessary power
- by connecting the device to the BUS and sending the programming over this

**i** *Caution: the ONE/E or ONE/H address cannot be changed via SimpleProg.*

### **FR ADRESSAGE ONE/E - ONE/H**

Définir l'adressage du module sur le bus SimpleHome à travers les commutateurs présents sur le module. Le tableau ci-après permet d'identifier les configurations des commutateurs correspondant à l'adresse à définir. En cas de déplacement des commutateurs, débrancher puis rebrancher de sorte que la nouvelle adresse soit définie sur le module.

#### **PROGRAMMATION ONE/E - ONE/H**

Pour programmer utiliser le logiciel de programmation SimpleProg disponible sur le site [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)

Procéder à la programmation :

- en branchant le dispositif sur un ordinateur à travers la prise USB qui fournit également l'alimentation nécessaire
- en reliant le dispositif au bus et en envoyant la programmation sur ce dernier

**i** *Attention : il n'est pas possible de modifier l'adresse de ONE/E ou de ONE/H à partir du logiciel SimpleProg.*

### **NL ADRESSERING ONE/E - ONE/H**

De adressering van de module op de SimpleHome-BUS moet worden ingesteld via de dipswitches op de module. In onderstaande tabel ziet u de instellingen van de dipswitches voor het adres dat men wil instellen. Als de dipswitches verplaatst worden, is het, opdat het nieuwe adres op de module kan worden ingesteld, noodzakelijk de voeding af te koppelen en weer aan te sluiten.

#### **PROGRAMMERING ONE/E - ONE/H**

Voor de programmering van ONE dient u de programmeringssoftware SimpleProg te gebruiken, deze is te vinden op de site [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)



De programmering kan worden uitgevoerd:

- door het apparaat aan te sluiten op de PC via de micro USB, die ook de noodzakelijke voeding levert
- door het apparaat aan te sluiten op de BUS en de programmering hier naartoe te sturen

**i** *Let op: het is niet mogelijk het adres van ONE/E of ONE/H te wijzigen via SimpleProg.*

## DE ADRESSIERUNG ONE/E - ONE/H

Die Adressierung des Moduls am BUS SimpleHome muss über die am Modul befindlichen Dipschalter eingestellt werden. Der folgenden Tabelle können die Einstellungen der Dipschalter für die einzustellende Adresse entnommen werden. Wenn die Dipschalter verstellt werden, muss die Stromversorgung getrennt und wieder eingeschaltet werden, damit die neue Adresse am Modul übernommen wird.

### PROGRAMMIERUNG ONE/E - ONE/H

Für die Programmierung von ONE ist die Programmierungssoftware SimpleProg erforderlich, die auf der Website [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) zum Download bereitsteht.

Die Programmierung ist möglich:

- durch Anschluss des Geräts über Micro-USB am PC, der auch die erforderliche Stromversorgung liefert
- durch Anschluss des Geräts am BUS und Übertragung der Programmierung an denselben

**i** *Achtung: Die Adresse von ONE/E oder ONE/H kann nicht von SimpleProg geändert werden.*

## ES DIRECCIONAMIENTO DE ONE/E - ONE/H

El módulo en el BUS SimpleHome se debe direccionar mediante los DIP switches presentes en él. En la tabla siguiente se indica cómo configurar los DIP switches en función de la dirección deseada. Si se cambia la configuración de los DIP switches, es necesario cortar y dar de nuevo la alimentación para que la nueva dirección quede programada en el módulo.

### PROGRAMACIÓN DE ONE/E - ONE/H

Para la programación es necesario utilizar el software de programación SimpleProg, que se puede descargar en el sitio [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com).

La programación se puede efectuar:

- conectando el dispositivo al PC mediante un micro USB, que también proporciona la alimentación necesaria
- conectando el dispositivo al BUS y enviando la programación a este

**i** *Atención: no es posible modificar la dirección de ONE/E o ONE/H desde SimpleProg.*

**IT** Tabella programmazione DIP switch

**EN** DIP switch programming table

**FR** Tableau de programmation des commutateurs

**NL** Programmeringstabel van de dipswitches

**DE** Dipschalter-Programmiertabelle

**ES** Tabla de programación de los DIP switches

| Cod. | DIP-switch ON |    |         |    |           |    |           |
|------|---------------|----|---------|----|-----------|----|-----------|
| 1    | 1             | 13 | 1,3,4   | 25 | 1,4,5     | 37 | 1,3,6     |
| 2    | 2             | 14 | 2,3,4   | 26 | 2,4,5     | 38 | 2,3,6     |
| 3    | 1,2           | 15 | 1,2,3,4 | 27 | 1,2,4,5   | 39 | 1,2,3,6   |
| 4    | 3             | 16 | 5       | 28 | 3,4,5     | 40 | 4,6       |
| 5    | 1,3           | 17 | 1,5     | 29 | 1,3,4,5   | 41 | 1,4,6     |
| 6    | 2,3           | 18 | 2,5     | 30 | 2,3,4,5   | 42 | 2,4,6     |
| 7    | 1,2,3         | 19 | 1,2,5   | 31 | 1,2,3,4,5 | 43 | 1,2,4,6   |
| 8    | 4             | 20 | 3,5     | 32 | 6         | 44 | 3,4,6     |
| 9    | 1,4           | 21 | 1,3,5   | 33 | 1,6       | 45 | 1,3,4,6   |
| 10   | 2,4           | 22 | 2,3,5   | 34 | 2,6       | 46 | 2,3,4,6   |
| 11   | 1,2,4         | 23 | 1,2,3,5 | 35 | 1,2,6     | 47 | 1,2,3,4,6 |
| 12   | 3,4           | 24 | 4,5     | 36 | 3,6       | 48 | 5,6       |

|    |             |     |               |     |               |     |               |
|----|-------------|-----|---------------|-----|---------------|-----|---------------|
| 47 | 1,2,3,4,6   | 99  | 1,2,6,7       | 151 | 1,2,3,5,8     | 203 | 1,2,4,7,8     |
| 48 | 5,6         | 100 | 3,6,7         | 152 | 4,5,8         | 204 | 3,4,7,8       |
| 49 | 1,5,6       | 101 | 1,3,6,7       | 153 | 1,4,5,8       | 205 | 1,3,4,7,8     |
| 50 | 2,5,6       | 102 | 2,3,6,7       | 154 | 2,4,5,8       | 206 | 2,3,4,7,8     |
| 51 | 1,2,5,6     | 103 | 1,2,3,6,7     | 155 | 1,2,4,5,8     | 207 | 1,2,3,4,7,8   |
| 52 | 3,5,6       | 104 | 4,6,7         | 156 | 3,4,5,8       | 208 | 5,7,8         |
| 53 | 1,3,5,6     | 105 | 1,4,6,7       | 157 | 1,3,4,5,8     | 209 | 1,5,7,8       |
| 54 | 2,3,5,6     | 106 | 2,4,6,7       | 158 | 2,3,4,5,8     | 210 | 2,5,7,8       |
| 55 | 1,2,3,5,6   | 107 | 1,2,4,6,7     | 159 | 1,2,3,4,5,8   | 211 | 1,2,5,7,8     |
| 56 | 4,5,6       | 108 | 3,4,6,7       | 160 | 6,8           | 212 | 3,5,7,8       |
| 57 | 1,4,5,6     | 109 | 1,3,4,6,7     | 161 | 1,6,8         | 213 | 1,3,5,7,8     |
| 58 | 2,4,5,6     | 110 | 2,3,4,6,7     | 162 | 2,6,8         | 214 | 2,3,5,7,8     |
| 59 | 1,2,4,5,6   | 111 | 1,2,3,4,6,7   | 163 | 1,2,6,8       | 215 | 1,2,3,5,7,8   |
| 60 | 3,4,5,6     | 112 | 5,6,7         | 164 | 3,6,8         | 216 | 4,5,7,8       |
| 61 | 1,3,4,5,6   | 113 | 1,5,6,7       | 165 | 1,3,6,8       | 217 | 1,4,5,7,8     |
| 62 | 2,3,4,5,6   | 114 | 2,5,6,7       | 166 | 2,3,6,8       | 218 | 2,4,5,7,8     |
| 63 | 1,2,3,4,5,6 | 115 | 1,2,5,6,7     | 167 | 1,2,3,6,8     | 219 | 1,2,4,5,7,8   |
| 64 | 7           | 116 | 3,5,6,7       | 168 | 4,6,8         | 220 | 3,4,5,7,8     |
| 65 | 1,7         | 117 | 1,3,5,6,7     | 169 | 1,4,6,8       | 221 | 1,3,4,5,7,8   |
| 66 | 2,7         | 118 | 2,3,5,6,7     | 170 | 2,4,6,8       | 222 | 2,3,4,5,7,8   |
| 67 | 1,2,7       | 119 | 1,2,3,5,6,7   | 171 | 1,2,4,6,8     | 223 | 1,2,3,4,5,7,8 |
| 68 | 3,7         | 120 | 4,5,6,7       | 172 | 3,4,6,8       | 224 | 6,7,8         |
| 69 | 1,3,7       | 121 | 1,4,5,6,7     | 173 | 1,3,4,6,8     | 225 | 1,6,7,8       |
| 70 | 2,3,7       | 122 | 2,4,5,6,7     | 174 | 2,3,4,6,8     | 226 | 2,6,7,8       |
| 71 | 1,2,3,7     | 123 | 1,2,4,5,6,7   | 175 | 1,2,3,4,6,8   | 227 | 1,2,6,7,8     |
| 72 | 4,7         | 124 | 3,4,5,6,7     | 176 | 5,6,8         | 228 | 3,6,7,8       |
| 73 | 1,4,7       | 125 | 1,3,4,5,6,7   | 177 | 1,5,6,8       | 229 | 1,3,6,7,8     |
| 74 | 2,4,7       | 126 | 2,3,4,5,6,7   | 178 | 2,5,6,8       | 230 | 2,3,6,7,8     |
| 75 | 1,2,4,7     | 127 | 1,2,3,4,5,6,7 | 179 | 1,2,5,6,8     | 231 | 1,2,3,6,7,8   |
| 76 | 3,4,7       | 128 | 8             | 180 | 3,5,6,8       | 232 | 4,6,7,8       |
| 77 | 1,3,4,7     | 129 | 1,8           | 181 | 1,3,5,6,8     | 233 | 1,4,6,7,8     |
| 78 | 2,3,4,7     | 130 | 2,8           | 182 | 2,3,5,6,8     | 234 | 2,4,6,7,8     |
| 79 | 1,2,3,4,7   | 131 | 1,2,8         | 183 | 1,2,3,5,6,8   | 235 | 1,2,4,6,7,8   |
| 80 | 5,7         | 132 | 3,8           | 184 | 4,5,6,8       | 236 | 3,4,6,7,8     |
| 81 | 1,5,7       | 133 | 1,3,8         | 185 | 1,4,5,6,8     | 237 | 1,3,4,6,7,8   |
| 82 | 2,5,7       | 134 | 2,3,8         | 186 | 2,4,5,6,8     | 238 | 2,3,4,6,7,8   |
| 83 | 1,2,5,7     | 135 | 1,2,3,8       | 187 | 1,2,4,5,6,8   | 239 | 1,2,3,4,6,7,8 |
| 84 | 3,5,7       | 136 | 4,8           | 188 | 3,4,5,6,8     | 240 | 5,6,7,8       |
| 85 | 1,3,5,7     | 137 | 1,4,8         | 189 | 1,3,4,5,6,8   | 241 | 1,5,6,7,8     |
| 86 | 2,3,5,7     | 138 | 2,4,8         | 190 | 2,3,4,5,6,8   | 242 | 2,5,6,7,8     |
| 87 | 1,2,3,5,7   | 139 | 1,2,4,8       | 191 | 1,2,3,4,5,6,8 | 243 | 1,2,5,6,7,8   |
| 88 | 4,5,7       | 140 | 3,4,8         | 192 | 7,8           | 244 | 3,5,6,7,8     |
| 89 | 1,4,5,7     | 141 | 1,3,4,8       | 193 | 1,7,8         | 245 | 1,3,5,6,7,8   |
| 90 | 2,4,5,7     | 142 | 2,3,4,8       | 194 | 2,7,8         | 246 | 2,3,5,6,7,8   |
| 91 | 1,2,4,5,7   | 143 | 1,2,3,4,8     | 195 | 1,2,7,8       | 247 | 1,2,3,5,6,7,8 |
| 92 | 3,4,5,7     | 144 | 5,8           | 196 | 3,7,8         | 248 | 4,5,6,7,8     |
| 93 | 1,3,4,5,7   | 145 | 1,5,8         | 197 | 1,3,7,8       | 249 | 1,4,5,6,7,8   |
| 94 | 2,3,4,5,7   | 146 | 2,5,8         | 198 | 2,3,7,8       | 250 | 2,4,5,6,7,8   |
| 95 | 1,2,3,4,5,7 | 147 | 1,2,5,8       | 199 | 1,2,3,7,8     | 251 | 1,2,4,5,6,7,8 |
| 96 | 6,7         | 148 | 3,5,8         | 200 | 4,7,8         | 252 | 3,4,5,6,7,8   |
| 97 | 1,6,7       | 149 | 1,3,5,8       | 201 | 1,4,7,8       | 253 | 1,3,4,5,6,7,8 |
| 98 | 2,6,7       | 150 | 2,3,5,8       | 202 | 2,4,7,8       | 254 | 2,3,4,5,6,7,8 |

**(IT) Configurazione pagine**

**(NL) Configuratie pagina's**

**(EN) Screen configuration**

**(DE) Konfiguration der Seiten**

**(FR) Configuration pages**

**(ES) Configuración de las páginas**

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | 4 | 7 |
| 2 | 5 | 8 |
| 3 | 6 | 9 |

(IT) esempi  
(EN) examples

(FR) exemples  
(NL) voorbeelden

(DE) Beispiele  
(ES) Ejemplos

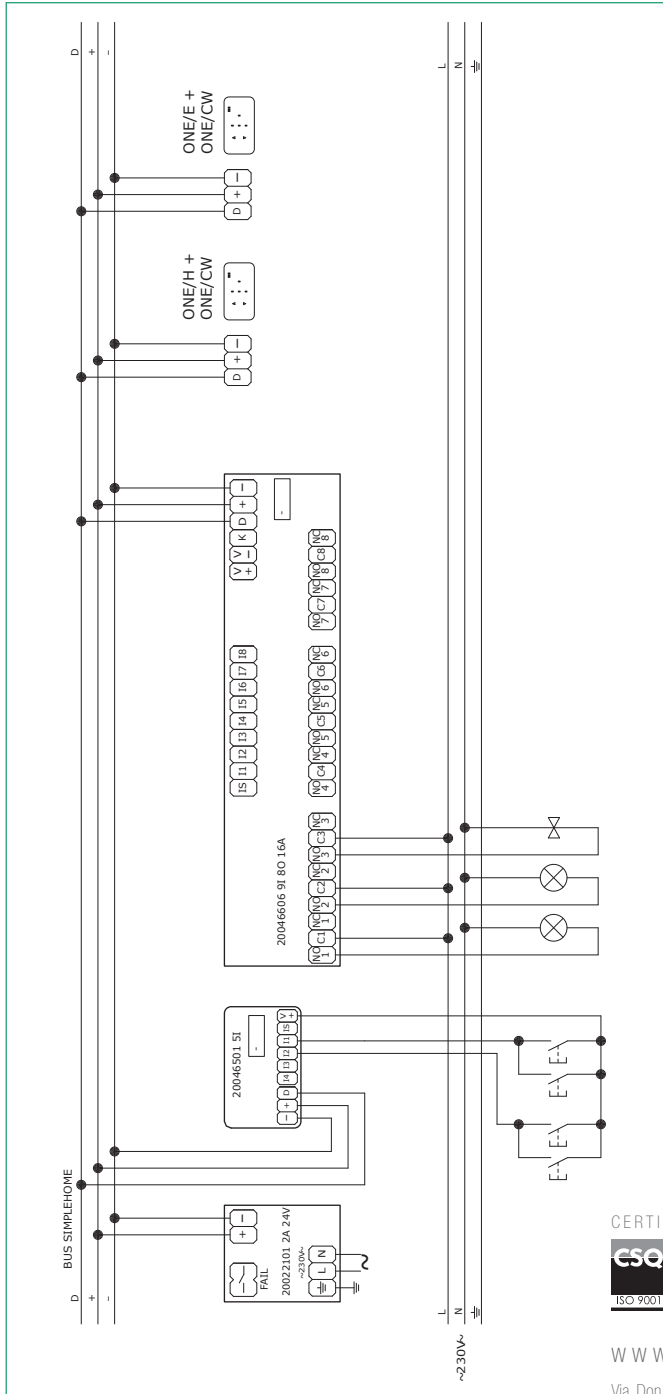
|   |   |     |
|---|---|-----|
| • | • | ☰ ☱ |
| • |   | ▲   |
| • | • | ▼   |

|   |   |     |
|---|---|-----|
| 1 | 2 | ☰ ☱ |
|   |   |     |
| 3 | 4 |     |

|  |   |     |
|--|---|-----|
|  |   | ☰ ☱ |
|  | • |     |
|  |   |     |

|            |  |
|------------|--|
| ☰ ☱ PAGE 1 |  |
| 1          |  |
| 2          |  |
| 3          |  |
| 4          |  |
| 5          |  |
| 6          |  |
| 7          |  |
| 8          |  |
| 9          |  |
| ☰ ☱ PAGE 2 |  |
| 1          |  |
| 2          |  |
| 3          |  |
| 4          |  |
| 5          |  |
| 6          |  |
| 7          |  |
| 8          |  |
| 9          |  |
| ☰ ☱ PAGE 3 |  |
| 1          |  |
| 2          |  |
| 3          |  |
| 4          |  |
| 5          |  |
| 6          |  |
| 7          |  |
| 8          |  |
| 9          |  |





CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

